

Gombrowicz: Operett

Bárka Színház



A Bárka Színházban 2004. március 27-én mutatták be, Gombrowicz Operett (Operettka, harcos operett, 16 éven felülieknek) című művét. Fordította Pályi András és **Eörsi István**, díszlet-jelmeztervező Gadus Erika m.v., zeneszerző Faragó Béla, dalszövegek Parti Nagy Lajos m.v., koreográfus Magyar Éva m.v.. Rendezte Czajlik József. Peti Péter képriortja.

Miért az Operett?

A világ tudathasadásos állapotját éli. Egyfelől ott az élvezetekben habzsoló, túlérett fogyasztói társadalom (mely felé oly nagy ambícióval csörtetünk), másfelől ott a végtelen szegénységgel párosuló elvakult fanatizmus és miközben másféleképpen, de mindkettő megváltásról papol, mindkettő külön-külön és találkozásuk metszéspontján is csőddel-katasztrófával fenyeget.

Gombrowicz ezt érezte meg idejekorán, amikor az operett műfaját választva felrajzolta a jövőtlen tökély idióta abszolútumát, illetve annak szétrombolását a programtalan avantgárd korlátolt, eszement pusztítása által és eljutott a semmihez. Ahhoz a semmihez, ami az őszinte és totális lemeztelenedéssel vagy a végső elnémuláshoz vagy a tiszta, egyszerű, elemi erejű megszólaláshoz vezethet.

Ezt a folyamatot kell zenében-mozgásban-színészi állapotban színpadra tenni. Émelyítő élvezetet kell okozni, operettnél is operettebb zenét megszólaltatni, amit a gépromboló primitívek, a pusztításban örömet lelő idióta forradalmárok gyönyörűségével törhetünk széjjel, hogy öntudatlanul akár, de eljussunk a Semmi ágának szélére, a világvég partjára és önmagunkat, a nézőt szembesítve eljussunk a kérdésig: van-e még zene, mozdulat, emberi hang, ami idézőjelek nélkül hiteles, érvényes és igaz?

A munkában részt vesz a színház teljes társulata. Az elhangzó dalokhoz új szöveget ír Parti Nagy Lajos. Vállalkozásunk jelentőségét kiemeli az a tény, hogy 2004 Gombrowicz-év, a bemutatót követően nemzetközi Gombrowicz-konferenciát rendezünk a Bárka Színházban.

(Czajlik József, a rendező)

